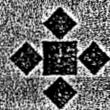


# Pièces Détachées



CELESTALLES  
A dater du 1<sup>er</sup> Octobre 1929

Pour le graissage de votre moteur  
" JAP "  
employez l'huile **Castrol**

S.A. MOTO-COMPTOIR  
167, Bd Péreire - PARIS



## GUIDE DE GRAISSAGE



MOTEURS Soupapes Latérales STANDARD

MOTEURS Culbuteurs Standard

MOTEURS Culbuteurs Racing

CASTROL XL

CASTROL XL ou R

CASTROL R

Société des Huiles "CASTROL"

19, Rue des Minimes, 19

COURBEVOIE (Seine)

---

A NOS CLIENTS possédant des Moteurs de Course et qui désirent participer aux compétitions nous conseillons l'emploi du carburant "DISCOL".

Tous renseignements concernant ce carburant spécial leur seront fournis en s'adressant à

Établissements Lionnel DECKTEREFF

88, Avenue des Ternes, 88

PARIS





## CONDITIONS DE VENTE



Les Commandes sont reçues sous la réserve que les marchandises seront facturées au cours du jour de l'expédition.

Le Port et la Douane étant toujours à la charge de l'acheteur.

De même toute commande, pour être valable, est sujette à l'acceptation de notre part, aucun prix ne peut être garanti à l'avance.

**EXPÉDITIONS.** — Sauf avis contraire, les expéditions seront faites en colis postaux ou en grande vitesse, suivant le mode le plus économique, ou en gare, aux frais et risques du destinataire.

En aucun cas, nous ne saurions être responsables du retard apporté dans les livraisons.

L'envoi par messenger n'étant pas prévu par la loi et ne comportant aucune garantie, ne sera effectué que sur demande expresse du Client et sous son entière responsabilité.

Les réclamations doivent être faites dans les cinq jours qui suivront la réception de la marchandise.

Quel que soit le mode de transport employé " **Chemins de fer ou Messagers** ", les marchandises voyagent aux risques et périls du destinataire ; elles sont livrables et payables dans nos magasins à Paris ; nos traites ou l'acceptation du règlement ne font ni novation ni dérogation à cette clause attributive de juridiction.

**CONDITIONS DE PAIEMENT.** — Toute commande émanant d'un client nouveau et non accompagnée de références sérieuses sur Paris, ou de mandat postal, sera expédiée contre remboursement. Le client devra nous adresser des arrhes de la moitié de la valeur de la marchandise.

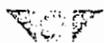
Pour les relevés inférieurs à dix francs, il sera compté 0 fr. 60 de frais d'encaissement.

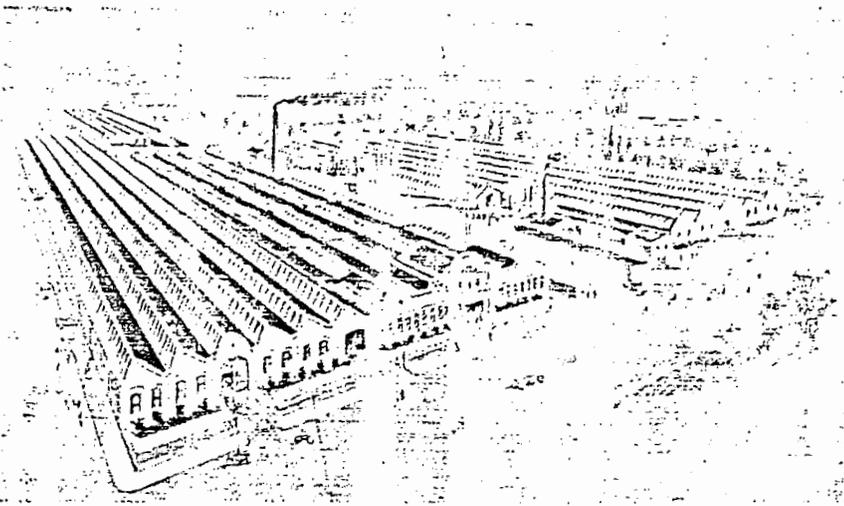
Toute réclamation relative aux relevés et avis de traites, doit être faite dans les cinq jours qui suivront la réception par le client ; passé ce délai, elle portera sur le relevé du mois suivant.

Les marchandises retournées seront déduites sur le relevé du mois où elles seront parvenues. Elles doivent être adressées franco et à domicile.

**CONTESTATIONS.** — En cas de contestation, nous ne connaissons que la juridiction des Tribunaux de Paris, même pour les marchandises expédiées franco gare destinataire.

**EMBALLAGES.** — Les emballages sont facturés à prix coûtant et ne sont jamais repris.





1915. J-A-P. MOTOR WORKS ESTD 1895

J-A-PRESTWICH & Co. TOTTENHAM, LONDON

*Depuis leur création, en 1895, les usines J. A. P. ont toujours eu la suprématie et ont devancé toutes les idées réalisées dans cette industrie.*

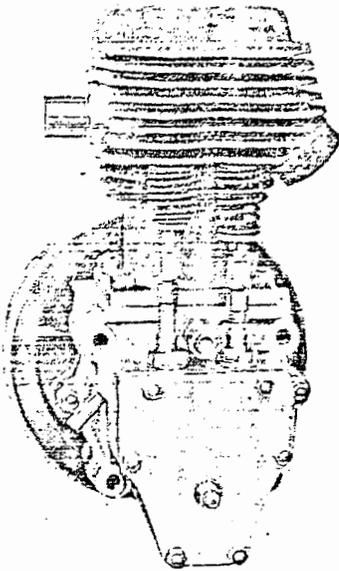
*La production des moteurs J. A. P. est maintenant de beaucoup supérieure à celle des usines similaires.*

*Un des problèmes les plus difficiles dans la fabrication des moteurs est d'obtenir l'interchangeabilité des pièces ; à ce point de vue les clients de J. A. P. n'ont aucune crainte à avoir. Dans les usines J. A. P. les meilleurs spécialistes sont employés, et grâce à un système de vérification et de calibrage, toutes les pièces sont rigoureusement interchangeables.*

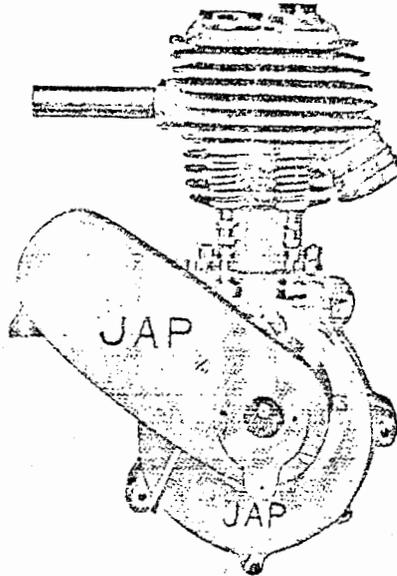
*Le plus grand soin est également apporté dans le choix des matières premières avec lesquelles les moteurs sont fabriqués. Un groupe d'experts métallurgistes est employé continuellement à vérifier et à éliminer toutes les matières qui pourraient être défectueuses. Ces experts apportent tous leurs soins pour standardiser les aciers et la composition des alliages.*

*Les moteurs J. A. P. sont maintenant fournis en deux catégories, les modèles " Standard " et les modèles " Sport ". Plusieurs types existent dans chaque catégorie et dans certains cas, les cylindrées sont équivalentes ; cependant chaque type de moteur est distinct et le dessin en est entièrement différent.*

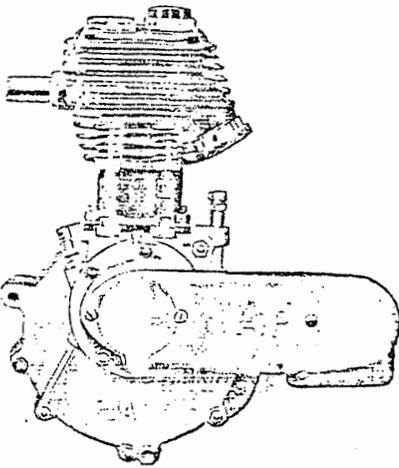
*Les instructions contenues dans ce catalogue, à part quelques exceptions de détail s'appliquent à tous les types de moteurs J. A. P. Pour le cas de moteurs très anciens MOTO-COMPTOIR se chargera sur demande de fournir tous renseignements utiles.*



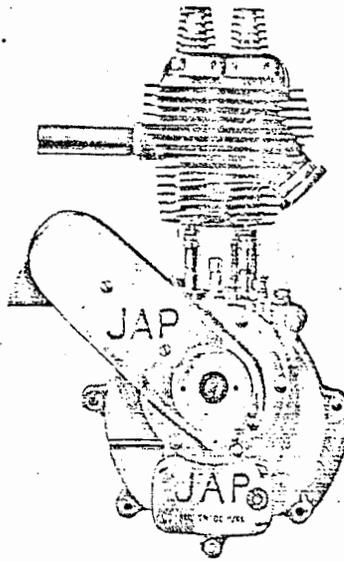
175 c.c. Soupapes Latérales  
" STANDARD "



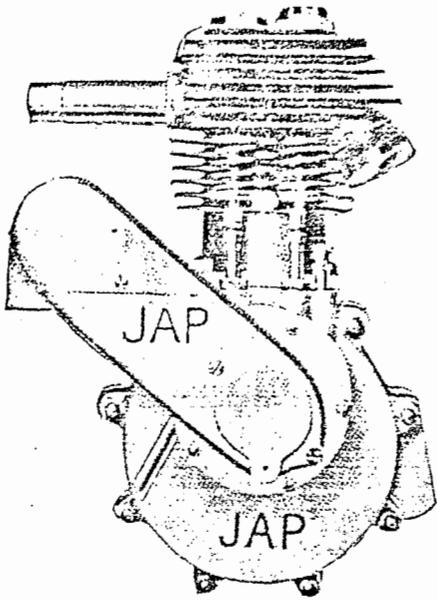
200 c.c. Soupapes Latérales  
" STANDARD "



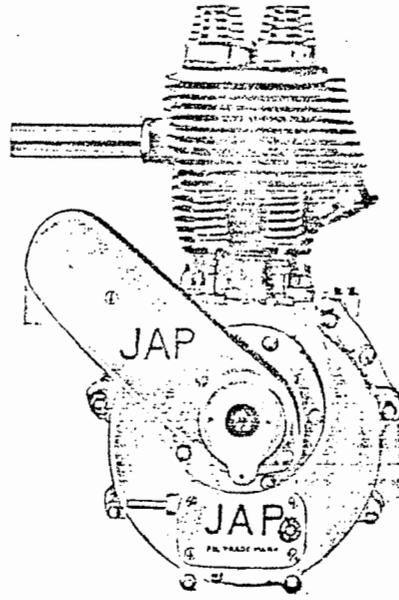
300 c.c. ou 300 c.c. Soupapes Latérales  
" STANDARD "



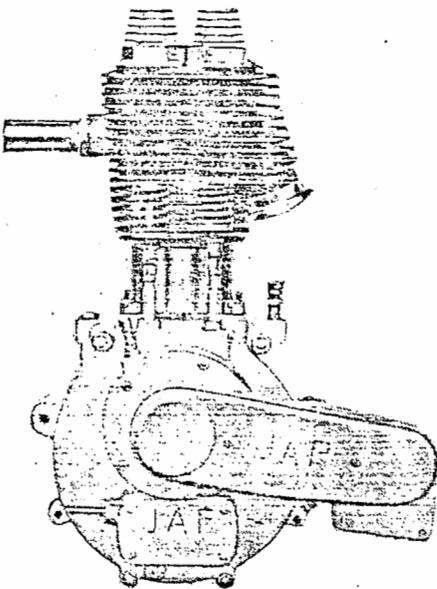
350 c.c. Soupapes Latérales  
" STANDARD "



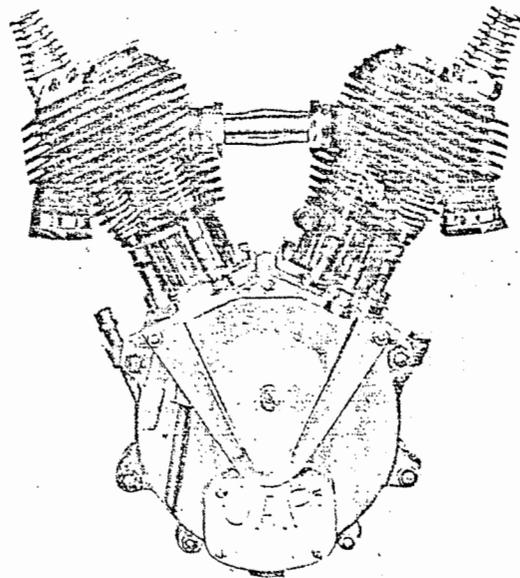
500 c/c. Soupapes Latérales  
" STANDARD "



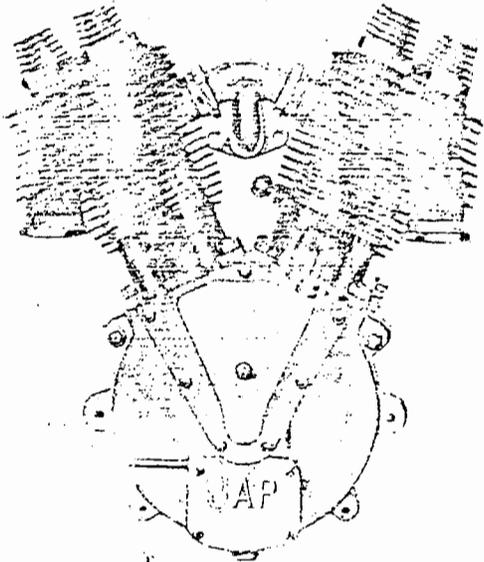
500 c/c. Soupapes Latérales  
" SPORT "



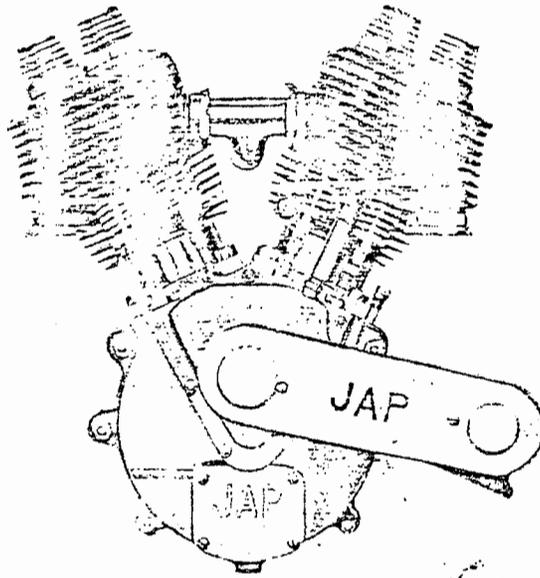
600 c/c. Soupapes Latérales  
" SPORT "



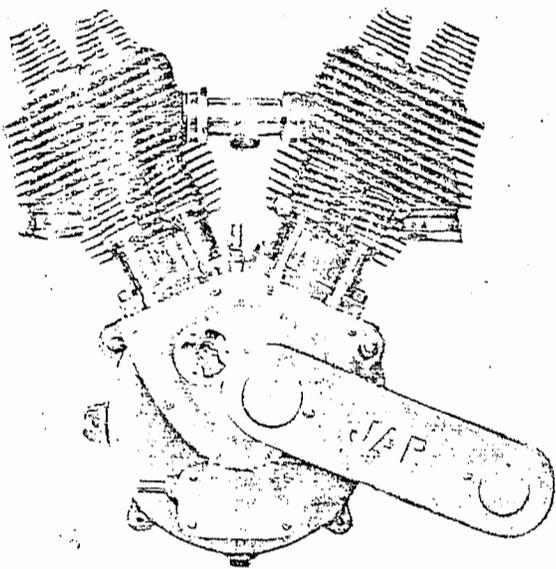
680 c/c ou 750. Soupapes Latérales  
" STANDARD "



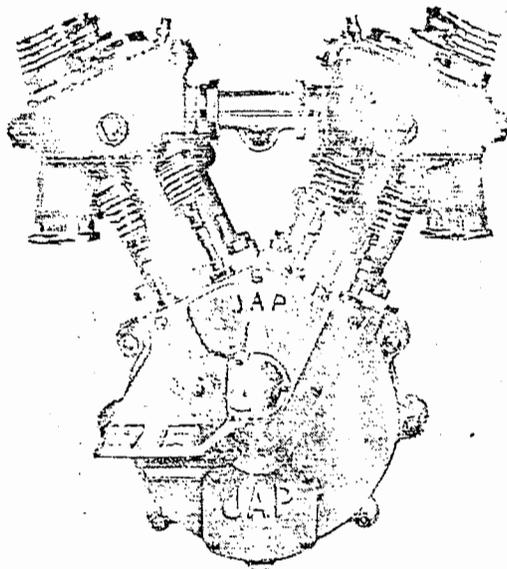
1.000 c.c. Soupapes Latérales  
"STANDARD"



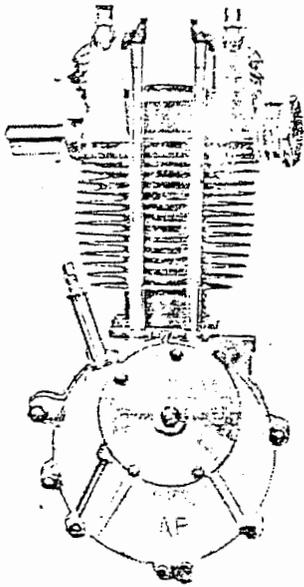
1.000 c.c. Soupapes Latérales  
"SPORT"



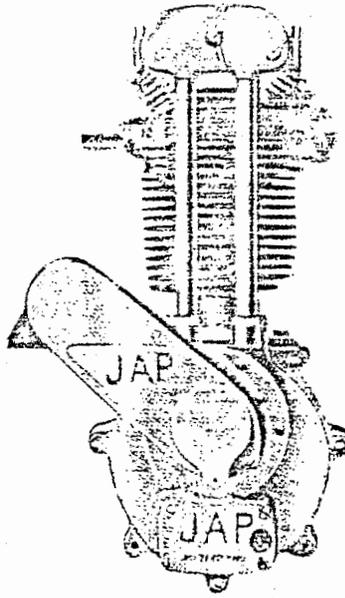
1.000 c.c. Soupapes Latérales  
"SUPER-SPORT"



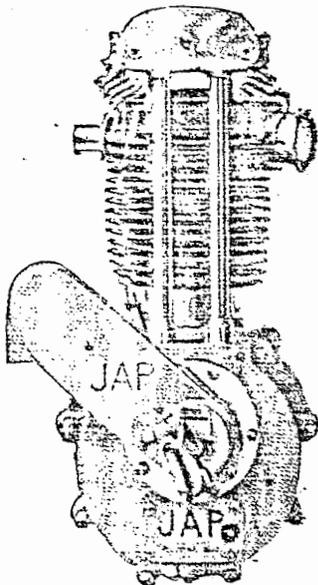
1.000 c.c. Soupapes Latérales  
"STANDARD A EAU"



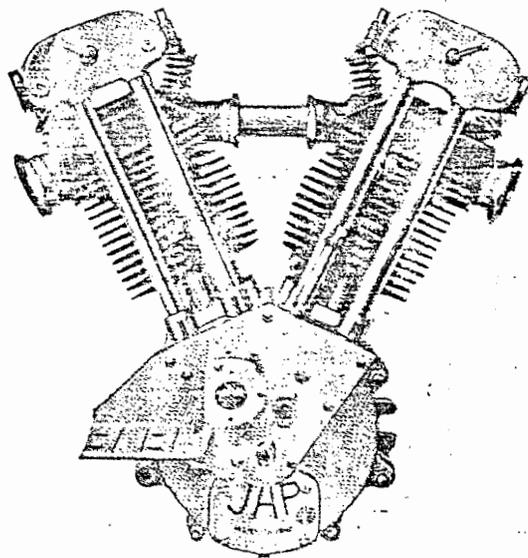
250 c.c. Culbuteurs "STANDARD"  
1 ou 2 échappements



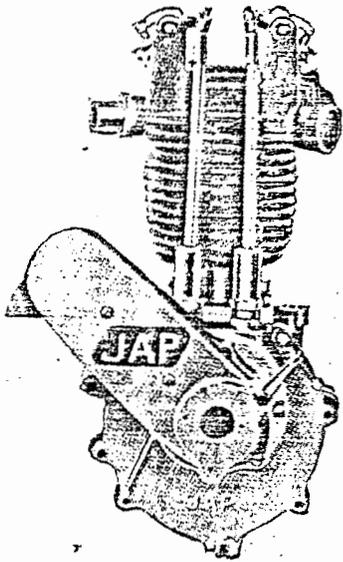
350 c.c. Culbuteurs "STANDARD"  
1 ou 2 échappements



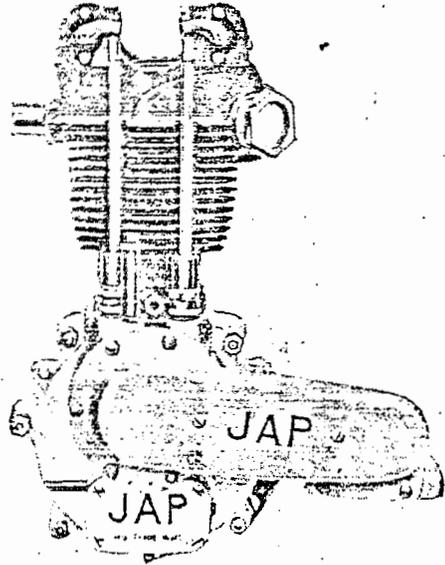
500 c.c. Culbuteurs "STANDARD"  
1 ou 2 échappements



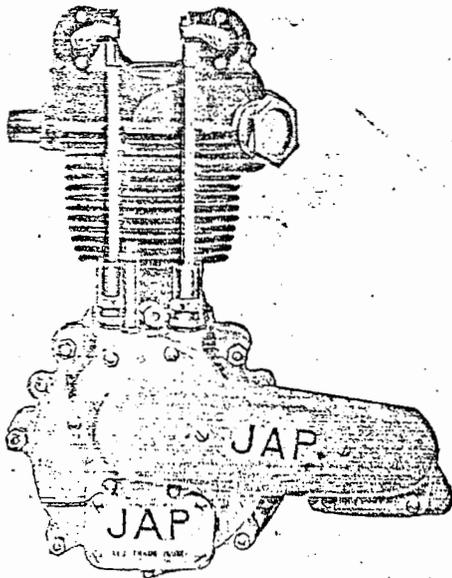
680 ou 1.000 c.c. Culbuteurs  
"STANDARD"



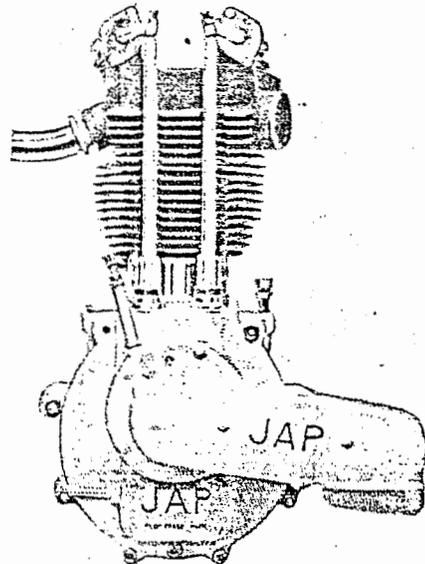
175 c.c. Culbuteurs "RACING"



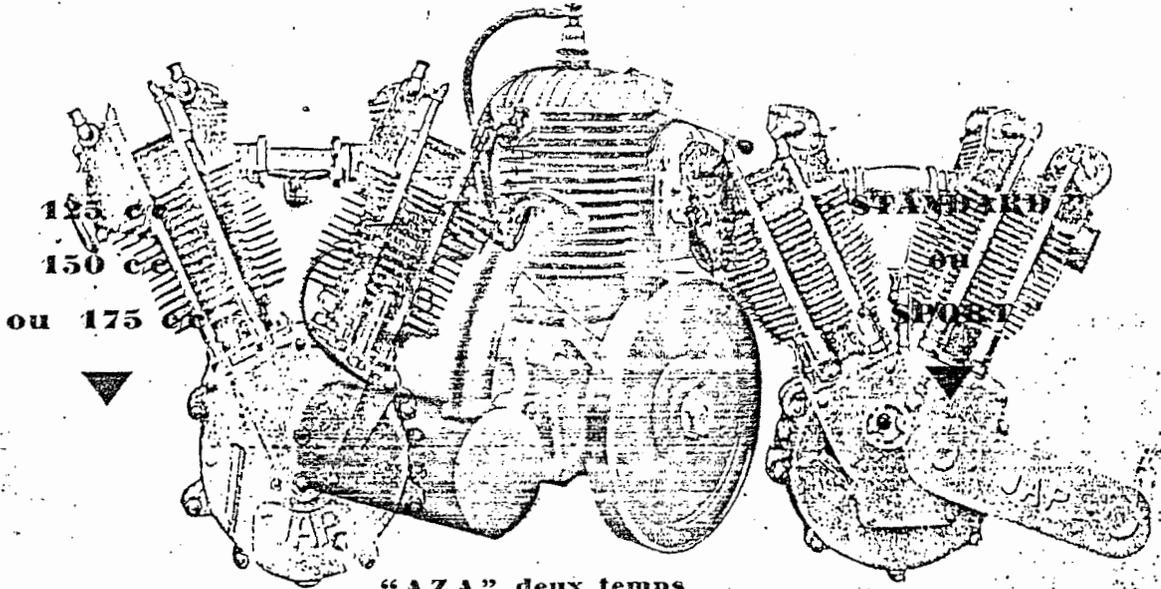
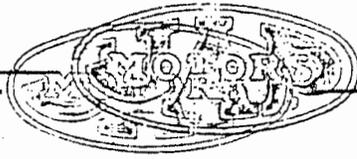
250 c.c. Culbuteurs "RACING"



350 c.c. Culbuteurs "RACING"

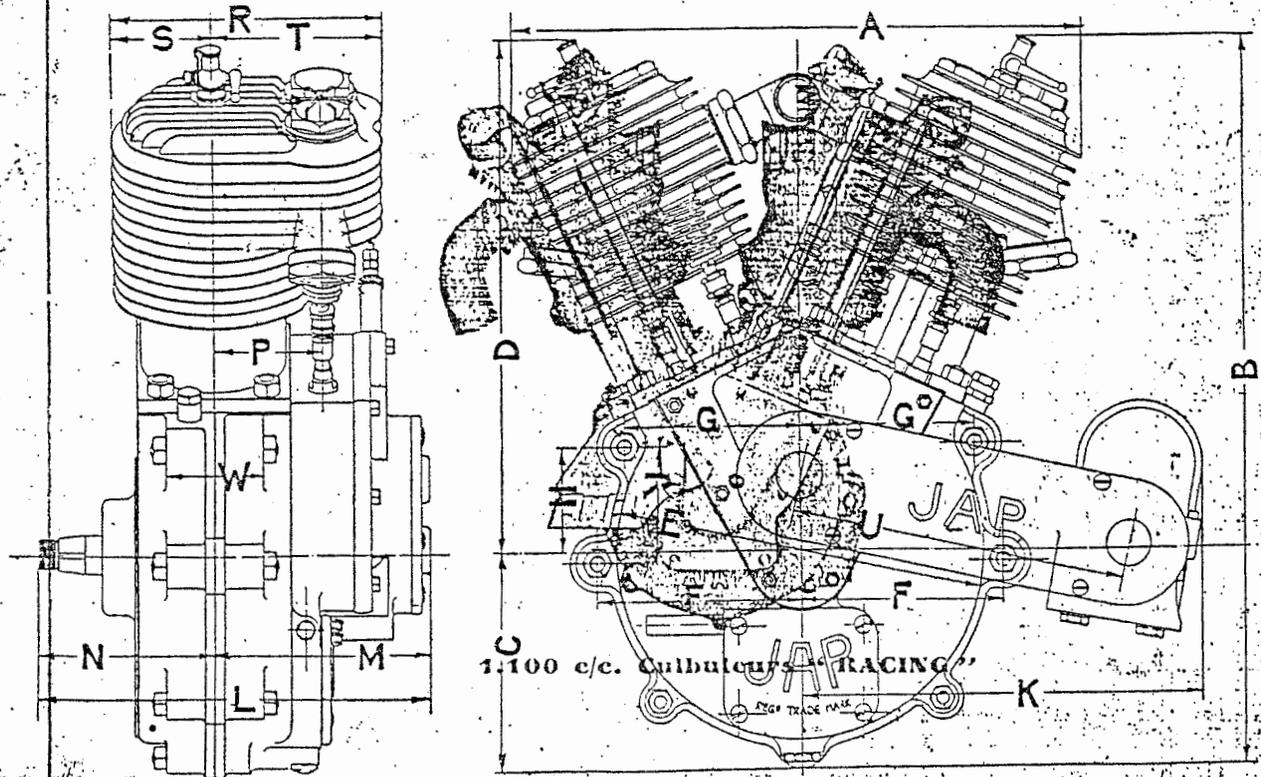


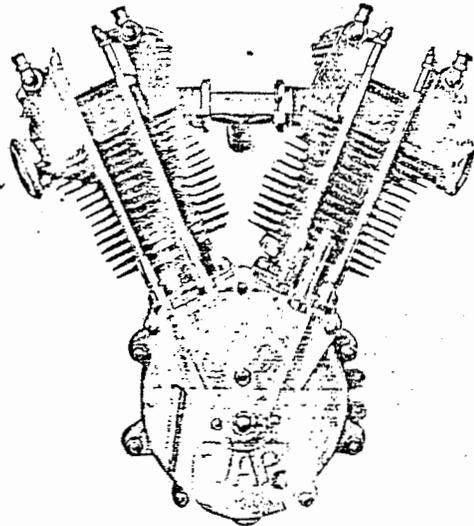
500 c.c. Culbuteurs "RACING"



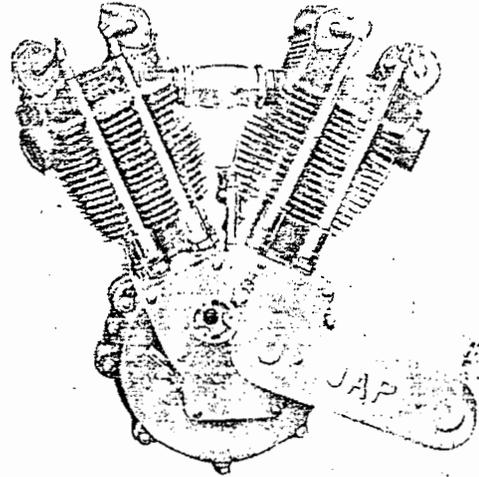
**"AZA" deux temps**  
 750 c.c. Culbuteurs "RACING"      1.000 c.c. Culbuteurs "RACING"

**ENCOMBREMENT DES MOTEURS (voir pages 10 et 11)**

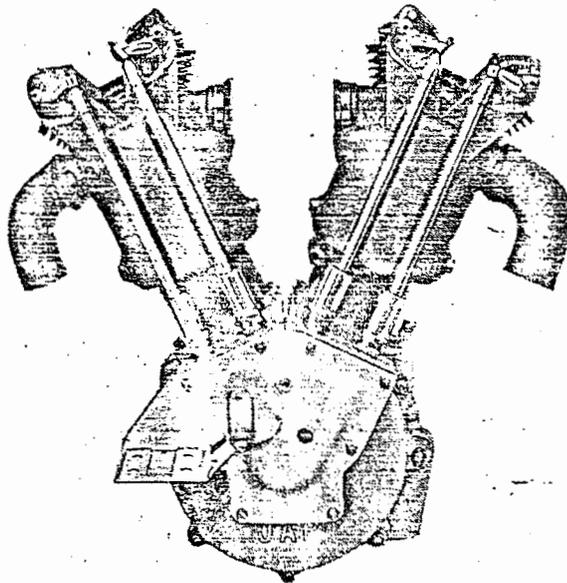




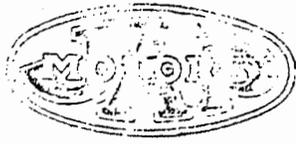
750 c/c. Culbuteurs "RACING"



1.000 c/c. Culbuteurs "RACING"



1.100 c/c. Culbuteurs "RACING"



## TYPES DE MOTEURS

Modèles AZA 2 temps	Symbole	Alésage et Course	Cylindrée :
125 cc.	FCS	50,5×62	124 cc. 2
150 cc.	NCS	55 ×62	147 cc.
175 cc.	VCS	60 ×62	173 cc.
175 cc. Type Sport	VCS S	60 ×62	173 cc.
<b>Monocylindriques soupapes latérales</b>			
175 cc. Type Standard	VCS	60 ×62	173 cc.
200 cc. Type Standard	NCS	55 ×83	197 cc.
250 cc. Type Standard	BOCS	64,5×76	249 cc.
300 cc. Type Standard	ACCS	70 ×78	298 cc.
350 cc. Type Roadster	ACCS	70 ×90	345 cc.
350 cc. Type Sports	ACCS	70 ×90	345 cc.
500 cc. Type Roadster	KYS	85,7×90	490 cc.
550 cc. Type Roadster	LYCS	85,7×95	548 cc.
500 cc. Type Sports	KCS	85,7×85	490 cc.
600 cc. Type Standard	US	85,7×104	599 cc.
<b>Deux cylindres soupapes latérales</b>			
680 cc. Type Standard	GTCS	55 ×88	674 cc.
750 cc. Type Standard	MECS	70 ×97	747 cc.
980 cc. Type Standard	NCS	85,7×85	981 cc.
980 cc. Type Standard Refroidis. à eau	NTWCS	85,7×85	981 cc.
980 cc. Type Sports	NTCS	85,7×85	981 cc.
980 cc. Type Super Sport 8×30 HP	KTCYS	85,7×85	981 cc.
<b>Culbuteurs Standard</b>			
250 cc. Type Standard 1 échappement	POCS	62,5×80	245 cc.
250 cc. Type Standard 2 échappements	POYS	62,5×80	245 cc.
350 cc. Type Standard 1 échappement	IOCS	70 ×90	345 cc.
350 cc. Type Standard 2 échappements	IOYS	70 ×90	345 cc.
500 cc. Type Standard 1 échappement	KOCS	85,7×85	490 cc.
500 cc. Type Standard 2 échappements	KOYS	85,7×85	490 cc.
680 cc. Type Standard	GTCYS	70 ×88	674 cc.
1000 cc. Type Standard	JTCS	80 ×99	995 cc.
1100 cc. Type Standard Refroidis. à eau	LTOWCS	85,7×95	1.096 cc.
<b>Culbuteurs Sport et Course</b>			
350 cc. Culbuteurs Sport	SICS	74 ×80	343 cc.
500 cc. Culbuteurs Sport	EDCS	85,7×85	490 cc.
1100 cc. Culbuteurs Sport Refroidis. à eau	LTOWCS	85,7×95	1.096 cc.
175 cc. Culbuteurs Racing	ROCS	53 ×78	173 cc.
250 cc. Culbuteurs Racing	FOCS	62,5×80	245 cc.
350 cc. Culbuteurs Racing	FOCS	74 ×80	343 cc.
350 cc. Culbuteurs Racing Spécial	FOCS	70 ×90	345 cc.
500 cc. Culbuteurs Racing	KOCS	85,7×85	490 cc.
500 cc. Culbuteurs Racing Spécial	JICRS	80 ×99	497 cc.
600 cc. Culbuteurs Racing	UOCS	85,7×104	599 cc.
750 cc. Culbuteurs Racing	ETORS	74 ×85	730 cc.
980 cc. Culbuteurs Racing	KTORS	85,7×85	981 cc.
1000 cc. Culbuteurs Racing Spécial	JTORCS	80 ×99	995 cc.
1100 cc. Culbuteurs Racing Refroid. à eau	LTOWRS	85,7×95	1.096 cc.



Cylindrée	175 cc.	175 cc.	200 cc.	250 cc.	300 cc.	350 cc.	350 cc.	500 cc.
Désignation	A.2.A 2 Temps	Soupapes latérales Standard	Soupapes latérales Standard	Soupapes latérales Standard	Soupapes latérales Standard	Soupapes latérales Roadster	Soupapes latérales Sport	Soupapes latérales Roadster
Symboles	V 2S	VS	NS	BS	AS	IYS	IS	KYS
A								
B	297 $\frac{m}{m}$	298 $\frac{m}{m}$	428 $\frac{m}{m}$	500 $\frac{m}{m}$	440 $\frac{m}{m}$	480 $\frac{m}{m}$	484 $\frac{m}{m}$	492 $\frac{m}{m}$
C	66 $\frac{m}{m}$ 5	79 $\frac{m}{m}$	94 $\frac{m}{m}$	100 $\frac{m}{m}$	100 $\frac{m}{m}$	122 $\frac{m}{m}$	122 $\frac{m}{m}$	120 $\frac{m}{m}$ 5
D	230 $\frac{m}{m}$	219 $\frac{m}{m}$	334 $\frac{m}{m}$	400 $\frac{m}{m}$	340 $\frac{m}{m}$	358 $\frac{m}{m}$	362 $\frac{m}{m}$	371 $\frac{m}{m}$ 5
F		45 $\frac{m}{m}$ 2				222 $\frac{m}{m}$	222 $\frac{m}{m}$	228 $\frac{m}{m}$
G		45 $\frac{m}{m}$ 2		114 $\frac{m}{m}$ 2	114 $\frac{m}{m}$ 2	143 $\frac{m}{m}$	143 $\frac{m}{m}$	143 $\frac{m}{m}$
H	36 $\frac{m}{m}$	36 $\frac{m}{m}$	82 $\frac{m}{m}$ 4	82 $\frac{m}{m}$ 4	82 $\frac{m}{m}$ 4	86 $\frac{m}{m}$	86 $\frac{m}{m}$	91 $\frac{m}{m}$ 1
J	36 $\frac{m}{m}$		87 $\frac{m}{m}$ 2	58 $\frac{m}{m}$	58 $\frac{m}{m}$			67 $\frac{m}{m}$
K	130 $\frac{m}{m}$						315 $\frac{m}{m}$ 8	
L	187 $\frac{m}{m}$	217 $\frac{m}{m}$ 3	225 $\frac{m}{m}$	221 $\frac{m}{m}$ 2	221 $\frac{m}{m}$ 2	234 $\frac{m}{m}$	234 $\frac{m}{m}$	258 $\frac{m}{m}$ 5
M	54 $\frac{m}{m}$	100 $\frac{m}{m}$	127 $\frac{m}{m}$	123 $\frac{m}{m}$ 7	123 $\frac{m}{m}$ 7	132 $\frac{m}{m}$ 2	132 $\frac{m}{m}$ 2	149 $\frac{m}{m}$
N	133 $\frac{m}{m}$	117 $\frac{m}{m}$ 3	98 $\frac{m}{m}$	97 $\frac{m}{m}$ 5	97 $\frac{m}{m}$ 5	101 $\frac{m}{m}$ 8	101 $\frac{m}{m}$ 8	109 $\frac{m}{m}$ 5
P		56 $\frac{m}{m}$ 2	56 $\frac{m}{m}$ 2	56 $\frac{m}{m}$ 2	56 $\frac{m}{m}$ 2	58 $\frac{m}{m}$	58 $\frac{m}{m}$	72 $\frac{m}{m}$
R			155 $\frac{m}{m}$	155 $\frac{m}{m}$	165 $\frac{m}{m}$	165 $\frac{m}{m}$	175 $\frac{m}{m}$	205 $\frac{m}{m}$
S			58 $\frac{m}{m}$	58 $\frac{m}{m}$	60 $\frac{m}{m}$	60 $\frac{m}{m}$	65 $\frac{m}{m}$	75 $\frac{m}{m}$
T			97 $\frac{m}{m}$	97 $\frac{m}{m}$	105 $\frac{m}{m}$	105 $\frac{m}{m}$	110 $\frac{m}{m}$	130 $\frac{m}{m}$
U	129 $\frac{m}{m}$	100 $\frac{m}{m}$		139 $\frac{m}{m}$ 5	139 $\frac{m}{m}$ 5	165 $\frac{m}{m}$	162 $\frac{m}{m}$	
W	57 $\frac{m}{m}$	57 $\frac{m}{m}$	64 $\frac{m}{m}$	64 $\frac{m}{m}$				
Symboles	V 2S	VS	NS	BS	AS	IYS	IS	KYS



	600 cc.	680 cc.	1.000 cc.	250 cc.	350 cc.	500 cc.	680 cc.	Cylindrée
	Soupapes latérales Standard	Soupapes latérales Standard	Soupapes latérales Standard	Soupapes culbuteurs Standard	Soupapes culbuteurs Standard	Soupapes culbuteurs Standard	Soupapes culbuteurs Standard	Désignation
	U.S.	G.T.S.	K.T.S.	P.O.S.	I.O.S.	K.O.S.	G.T.O.S.	Symboles
		378 $\frac{m}{m}$	420 $\frac{m}{m}$ 5				463 $\frac{m}{m}$ 4	A
5	534 $\frac{m}{m}$	422 $\frac{m}{m}$	446 $\frac{m}{m}$	482 $\frac{m}{m}$	525 $\frac{m}{m}$	563 $\frac{m}{m}$	526 $\frac{m}{m}$	B
5	127 $\frac{m}{m}$	127 $\frac{m}{m}$	141 $\frac{m}{m}$	135 $\frac{m}{m}$ 6	147 $\frac{m}{m}$ 5	120 $\frac{m}{m}$ 5	127 $\frac{m}{m}$	C
	407 $\frac{m}{m}$	295 $\frac{m}{m}$	305 $\frac{m}{m}$	346 $\frac{m}{m}$ 4	377 $\frac{m}{m}$ 5	442 $\frac{m}{m}$ 5	399 $\frac{m}{m}$	D
	254 $\frac{m}{m}$	119 $\frac{m}{m}$	268 $\frac{m}{m}$		222 $\frac{m}{m}$			F
			232 $\frac{m}{m}$ 2		122 $\frac{m}{m}$			G
5	104 $\frac{m}{m}$ 5	55 $\frac{m}{m}$ 4	66 $\frac{m}{m}$ 5		86 $\frac{m}{m}$ 4	104 $\frac{m}{m}$		H
5	74 $\frac{m}{m}$ 5	96 $\frac{m}{m}$ 7	73 $\frac{m}{m}$ 6					J
5	180 $\frac{m}{m}$	247 $\frac{m}{m}$ 5				216 $\frac{m}{m}$	158 $\frac{m}{m}$ 5	K
4	259 $\frac{m}{m}$ 4		262 $\frac{m}{m}$	226 $\frac{m}{m}$ 9	231 $\frac{m}{m}$ 4	260 $\frac{m}{m}$	309 $\frac{m}{m}$ 5	L
7	150 $\frac{m}{m}$ 7		144 $\frac{m}{m}$ 3	129 $\frac{m}{m}$ 2	128 $\frac{m}{m}$ 4	151 $\frac{m}{m}$	200 $\frac{m}{m}$	M
7	108 $\frac{m}{m}$ 7	109 $\frac{m}{m}$ 4	117 $\frac{m}{m}$ 7	97 $\frac{m}{m}$ 7	103 $\frac{m}{m}$	209 $\frac{m}{m}$	109 $\frac{m}{m}$ 5	N
	72 $\frac{m}{m}$	72 $\frac{m}{m}$	72 $\frac{m}{m}$					P
	190 $\frac{m}{m}$	165 $\frac{m}{m}$	190 $\frac{m}{m}$	145 $\frac{m}{m}$	150 $\frac{m}{m}$	170 $\frac{m}{m}$	150 $\frac{m}{m}$	R
	68 $\frac{m}{m}$	60 $\frac{m}{m}$	70 $\frac{m}{m}$	75 $\frac{m}{m}$	75 $\frac{m}{m}$	85 $\frac{m}{m}$	75 $\frac{m}{m}$	S
	122 $\frac{m}{m}$	105 $\frac{m}{m}$	120 $\frac{m}{m}$	70 $\frac{m}{m}$	75 $\frac{m}{m}$	85 $\frac{m}{m}$	75 $\frac{m}{m}$	T
			216 $\frac{m}{m}$	142 $\frac{m}{m}$ 7	181 $\frac{m}{m}$	184 $\frac{m}{m}$		U
	64 $\frac{m}{m}$	64 $\frac{m}{m}$	64 $\frac{m}{m}$	64 $\frac{m}{m}$	64 $\frac{m}{m}$	64 $\frac{m}{m}$	64 $\frac{m}{m}$	W
	U.S.	G.T.S.	K.T.S.	P.O.S.	I.O.S.	K.O.S.	G.T.O.S.	Symboles